

# NXR-700/ NXR-800

## MODE D'EMPLOI

NEXEDGE

KENWOOD

Kenwood Corporation

### MERCI !

Nous sommes très heureux que vous ayez acheté ce répéteur **Kenwood**. Nous pensons que ce répéteur facile à programmer sera extrêmement efficace dans votre système de communications et restera optimal pour un fonctionnement personnel.

### PRECAUTIONS

- N'exposez pas l'unité à la pluie ou l'humidité pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.
- N'ouvrez l'unité sous aucun prétexte afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- N'exposez pas l'unité aux rayons directs du soleil pendant des périodes prolongées, ne le posez pas non plus à proximité d'appareils de chauffage.
- Ne posez pas l'unité dans des endroits extrêmement poussiéreux et/ou humides, ni sur des surfaces instables.
- Si vous détectez une odeur anormale ou une fumée provenant de l'unité, débranchez l'unité immédiatement. Contactez votre centre de service ou revendeur **Kenwood**.

### REMARQUES DESTINEES A L'UTILISATEUR

- La loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs-récepteurs radio non autorisés sur les territoires sous contrôle gouvernemental.
- Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine d'emprisonnement.
- Confiez l'entretien uniquement à des techniciens qualifiés.



#### ATTENTION

- Ce répéteur est conçu pour une utilisation en tant que station de base fixe avec l'antenne située à l'extérieur sur le toit ou un pylône d'antenne.
- Ce répéteur est conçu pour une source d'alimentation de 13,2 Vcc ! N'utilisez jamais une source d'alimentation de 24 Vcc ou supérieure pour alimenter le répéteur.
- Utilisez uniquement le câble CC fourni.
- N'enlevez pas le noyau magnétique fixé au câble CC. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des interférences avec les communications radio.

#### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Pb

Remarque: Le symbole Pb ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

#### NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 1999/5/CE. L'usage du symbole d'avertissement ⓘ signifie que l'équipement est soumis à des restrictions d'usage dans certains pays.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	

ISO3166

La technologie de codage vocal AMBE+2 contenue dans ce produit est protégée par les droits de propriété intellectuelle, qui incluent les droits de brevets, les droits d'auteur et secrets industriels de Digital Voice systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est une licence accordée uniquement pour une utilisation à l'intérieur de cet équipement de communications. L'utilisateur de cette technologie à l'interdiction explicite de tenter d'extraire, de supprimer, décompiler, faire de l'ingénierie inverse ou démonter le code objet, ou de quelque manière que ce soit de convertir le code objet en une forme lisible par l'homme. N° de brevets américains. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 et #5,195,166.

### DEBALLAGE ET VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT

**Remarque :** Les informations suivantes relatives au déballage doivent être utilisées par votre revendeur **Kenwood**, un centre de service agréé **Kenwood** ou l'usine.

Déballer le répéteur avec soin. Nous vous recommandons d'identifier les articles énumérés dans le tableau suivant avant de jeter l'emballage. Si un article est manquant ou a été endommagé pendant le transport, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le transporteur.

Article	Numéro de pièce	Quantité
Glace avant	B10-2781-XX	1
Vis parée	N08-0563-XX	1
Fixation	J29-0725-XX	2
Vis à métaux à tête plate	N32-4008-XX	4
Manche et ensemble de vis	K01-0421-XX	1
Câble CC	E30-3344-XX	1
Fil avec connecteur (15 broches)	E37-1381-XX	1
Fusible (15 A)	F05-1537-XX	1
Mode d'emploi	B62-2114-XX	1

### INSTALLATION

Pour installer les poignées sur le panneau avant du répéteur, alignez les poignées aux orifices sur le panneau avant, ensuite, fixez les poignées à l'aide des vis fournies.

Veuillez contacter votre revendeur pour l'installation du répéteur et de l'antenne.

### MICROPHONE

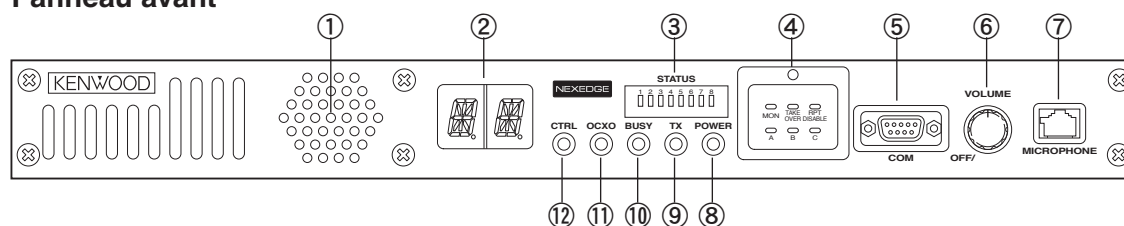
Connectez un microphone KMC-30, KMC-35 ou KMC-9C **Kenwood** en option à la prise **MICROPHONE** du panneau avant.

### UNITE OCXO (KXK-3) : Option

L'unité OCXO (KXK-3) est un Oscillateur à quartz thermostaté (OCXO).

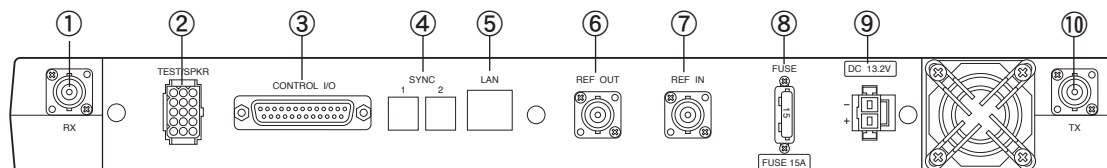
## COMMANDES ET FONCTIONS

### ■ Panneau avant



- ① **Haut-parleur**
- ② **Afficheur CH/STATUS**  
Deux chiffres à 17 segments affichent le numéro du canal, son nom ou son état.
- ③ **Indicateur STATUS**  
Indique l'état du répéteur. (mode NXDN)
- ④ **Touches fonctions programmables**  
Appuyez sur ces touches pour activer leurs fonctions programmables.
- ⑤ **Prise COM**  
Connectez au PC à l'aide d'un câble croisé RS-232C standard DB9 (femelle).
- ⑥ **Commande VOLUME**  
Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic, pour désactiver la sourdine du niveau sonore. Tournez pour régler le niveau sonore. Tournez complètement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour mettre le niveau sonore en sourdine.
- ⑦ **Prise MICROPHONE**  
Connectez un microphone à cette prise modulaire à 8 broches.
- ⑧ **Indicateur POWER**  
Le témoin vert s'allume lorsque la prise **13,2 Vcc** est alimentée. Le témoin rouge clignote lorsqu'une tension anormale est présente. Lorsqu'il clignote, le répéteur ne peut pas être utilisé.
- ⑨ **Indicateur TX**  
Le témoin rouge s'allume lors de la transmission.
- ⑩ **Indicateur BUSY**  
Le témoin vert s'allume alors qu'un signal est reçu.
- ⑪ **Indicateur OCXO**  
L'indicateur OCXO affiche l'état de l'oscillateur 10 MHz de référence :  
Le témoin vert s'allume lors de l'utilisation d'un signal de référence d'une unité OCXO en option (KXK-3).  
Le témoin orange s'allume lors de l'utilisation d'un signal de référence d'un autre répéteur.  
Le témoin rouge s'allume lorsqu'aucun signal de référence n'est disponible ou lorsqu'une erreur survient.  
Ne s'allume pas lorsque le signal de référence est un signal VCXO interne.
- ⑫ **Indicateur CTRL**  
L'indicateur CTRL affiche l'état du canal de contrôle lors de l'utilisation de liaison numérique :  
Le témoin vert s'allume lorsque le répéteur est utilisé comme canal de contrôle.  
Le témoin vert clignote lors de l'utilisation d'un canal de contrôle non-spécifié.

### ■ Panneau arrière



- ① **Prise RX IN**  
Raccordez une antenne RX ou un duplexeur à ce réceptacle BNC.
- ② **Prise TEST/SPKR**  
Testez la prise d'entrée/sortie. Raccordez un haut-parleur externe à cette prise.
- ③ **Prise CONTROL I/O**  
Raccordez un contrôleur de répéteur ou un panneau distant à cette interface DB-25.
- ④ **Prise SYNC 1 / 2**  
Raccordez à un autre répéteur pour utiliser une signalisation de cadre synchrone pour une liaison numérique.
- ⑤ **Prise LAN**  
Raccordez à Ethernet. Utilisez un câble LAN standard de 5ème catégorie ou supérieure inférieur à 3 mètres. Lors de l'utilisation de câbles autres que ce dernier, la performance du répéteur risque d'être inappropriée.
- ⑥ **Prise REF OUT**  
Raccordez à un autre répéteur sur le site pour fournir un signal de référence.
- ⑦ **Prise REF IN**  
Raccordez depuis un autre répéteur sur le site pour recevoir un signal de référence.
- ⑧ **FUSIBLE**  
Insérez un fusible de 15 A dans ce porte-fusible.
- ⑨ **Prise 13,2 Vcc**  
Connectez une alimentation de 13,2 Vcc à cette prise.
- ⑩ **Prise TX OUT**  
Raccordez une antenne TX ou un duplexeur à ce réceptacle BNC.

## FONCTIONNEMENT DU REPETEUR

**Remarque :** Veuillez contacter votre revendeur en ce qui concerne la programmation du répéteur. En raison de la stabilité de fréquence sur le canal à bande passante 6,25 kHz, lorsque vous utilisez le répéteur à l'aide d'une unité OCXO en option, laissez l'unité préchauffer pendant 24 heures après la mise sous tension.  
Après la mise sous tension, attendez environ 10 secondes pour le VCXO ou 5 minutes pour le OCXO (lors du montage) pour le préchauffage. Pendant ce temps, l'afficheur CH/STATUS clignote. Les touches fonctionneront à chaque pression.

Lorsque l'unité est mise sous tension, l'indicateur vert **POWER** s'allume. Tournez la commande **VOLUME** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic, pour désactiver la sourdine du niveau sonore. Tournez pour régler le niveau sonore. Tournez complètement la commande **VOLUME** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour mettre le niveau sonore en sourdine.

L'indicateur vert **BUSY** s'allume lors de la réception d'un signal et l'indicateur rouge **TX** s'allume lors de la transmission.

## FONCTIONNEMENT DE L'EMETTEUR-RECEPTEUR

### ■ Réception

Réglez le volume au niveau souhaité. Il se peut que vous deviez régler à nouveau le volume si des interférences surviennent lors de la réception d'un message de votre répartiteur ou d'un autre membre de votre groupe.

L'indicateur vert **BUSY** s'allume lors de la réception d'un signal.

### ■ Transmission

- 1 Ecoutez le canal avant la transmission afin de vous assurer qu'il n'est pas utilisé.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone, ensuite parlez sans changer votre voix.  
L'indicateur rouge **TX** s'allume lors de la transmission.
- 3 Lorsque vous avez fini de parler, relâchez le commutateur **PTT**.